

# ХРОНИКА. ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ



## «ОСТИНОМАНИЯ»: К ЮБИЛЕЮ ДЖЕЙН ОСТИН (ХРОНИКА)

16 декабря 2025 года отмечалось 250-летие английской писательницы Джейн Остин, произведения которой широко известны и любимы читателями всего мира. В разных странах и городах были организованы многочисленные мероприятия (выставки, лекции, встречи читателей и критиков, костюмированные балы и др.), приуроченные к этой дате. Появились новые издания книг Дж. Остин, а также новые книги, посвященные ее жизни и творчеству. Россия не стала исключением – мероприятия к юбилею писательницы прошли в разных частях страны, хотя, по понятным причинам, в меньшем объеме, чем в англоязычных странах. Книжный сервис «Литресс» и издательство современной женской прозы «Бель Летр» провели совместное исследование, показывающее популярность произведений Дж. Остин среди русскоязычных читателей.

В Екатеринбурге в начале 2025 года в библиотеке имени В. Г. Белинского с успехом прошли две лекции обозревателя моды Л. Шокуровой «Джейн Остин и ее время: английская мода конца XVIII – начала XIX века» и «Гордость и предубеждение» и мода».

В декабре в отделе литературы на иностранных языках в библиотеке имени В. Г. Белинского была организована выставка «Чувство и чувствительность», на которой, кроме произведений писательницы, изданных на разных языках, были представлены литературоведческие и критические работы, а также произведения современных писателей, которые вдохновлялись биографией Дж. Остин и ее героев.

Выставка «Джейн Остин – 250 лет в жизни романов!», а также встречи с читателями прозы английской писательницы прошли в библиотеке № 3 библиотечного центра «Екатеринбург».

Особенно трогательно прозвучала информация о проведении мероприятия под названием «Вечера книги – Загадки британской литературы», посвященного юбилею Дж. Остин, прошедшего в сельской модельной библиотеке с. Гременчук Шалинского района Свердловской области.

16 декабря в Медиазале Ельцин Центра состоялась открытая лекция доктора филологических наук, профессора кафедры германской филологии Уральского федерального университета Ольги Григорьевны Сидоровой на тему «“Остиномания”: почему романы Джейн Остин покорили XXI век». Анализируя творчество Дж. Остин, лектор также остановился на проблемах «остиномании», т. е. на особенностях рецепции прозы английской писательницы в современном мире. Отдельное внимание было уделено проблемам рецепции творчества Дж. Остин в России. (Медиацентр Ельцин Центра выложил запись лекции в свободный доступ – с ней можно познакомиться по ссылке [https://vkvideo.ru/video-70325160\\_456240484](https://vkvideo.ru/video-70325160_456240484).)

УДК 821.111-6(Остин Д.). DOI: 10.26170/2071-2405-2026-31-1-196-199.

ББК Ш33(4Вел)5-8,44.

ГРНТИ 17.07.29. Код ВАК 5.9.2

## «ОБЩЕПРИЗНАННО, ЧТО ПИСАНИЕ ПИСЕМ – ТАЛАНТ ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ ЖЕНСКИЙ»<sup>1</sup>: ДВЕ КНИГИ ОБ ЭПИСТОЛЯРНОМ НАСЛЕДИИ ДЖЕЙН ОСТИН

Сидорова О. Г.

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина  
(Екатеринбург, Российская Федерация)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2813-7514>

SPIN-код: 6646-7488

*А н н о т а ц и я*. В статье рецензируются две книги, изданные к 250-летию юбилею классика английской и мировой литературы Джейн Остин – сборник ее писем «Собрание важных пустяков» и роман Дж. Хорнби «Мисс Остин». Первая из них представляет первое издание на русском языке писем английского писателя, вторая – роман современной английской романистки, повествующий о судьбе эпистолярного наследия Дж. Остин. Проведенный анализ показывает, что стиль писем Дж. Остин отчетливо напоминает стиль ее романов, который также мастерски стилизован в романе «Мисс Остин». Показано, что роман имеет документальную основу и повествует о судьбе Дж. Остин и ее сестры Кассандры, главного человека в ее жизни, которая распорядилась ее эпистолярным наследием после смерти романистки. Отмечается, что появление рецензируемых изданий частично восполняют существующую нехватку научной и качественной популярной литературы на русском языке, посвященной жизни и творчеству Дж. Остин. Книги будут интересны исследователям-англистам и всем почитателям таланта английского классика.

<sup>1</sup> Дж. Остин «Нотенгерское аббатство».

*Ключевые слова:* английская литература; английские писательницы; литературное творчество; литературные жанры; Дж. Остин; эпистолярное наследие; эпистолярный жанр; личные письма; судьба писем; литературные стили; перевод; рецензии

*Для цитирования:* Сидорова, О. Г. «Общепризнанно, что писание писем – талант главным образом женский»: две книги об эпистолярном наследии Джейн Остин / О. Г. Сидорова // Филологический класс. – 2026. – Т. 31, № 1. – С. 196–199. – DOI: 10.26170/2071-2405-2026-31-1-196-199.

**“IT IS GENERALLY ACKNOWLEDGED THAT WRITING LETTERS  
IS A TALENT PRIMARILY POSSESSED BY WOMEN”:  
TWO BOOKS ABOUT JANE AUSTEN’S LETTERS**

Olga G. Sidorova

Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin  
(Ekaterinburg, Russian Federation)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2813-7514>

*Abstract.* The article reviews two books published to mark the 250<sup>th</sup> anniversary of Jane Austen, a classic of English and world literature: a volume of her letters entitled “A Collection of Important Trifles” and the novel “Miss Austen” by J. Hornby. The former represents the first Russian edition of the English writer’s letters, while the latter is a novel by a contemporary English novelist, chronicling the fate of Austen’s epistolary legacy. It is noted that the style of Austen’s letters is distinctly similar to that of her novels, which is also masterfully recreated in “Miss Austen”. It is shown that the novel is based on documentary evidence and recounts the life of Austen and her sister, Cassandra, the main person in her life, who published the novelist’s epistolary legacy after her death. The reviewer states that the books under analyses partially compensate for the existing shortage of scholarly and popular literature in Russian devoted to the life and creative activity of Austen. The books will be of interest to scholars specializing in English literature and to the numerous Russian admirers of the talent of the English novelist.

*Key words:* English literature; English women-writers; literary creative activity; literary genres; J. Austen; epistolary legacy; epistolary genre; private letters; fate of the letters; literary styles; translation; reviews

*For citation:* Sidorova, O. G. (2026). “It Is Generally Acknowledged that Writing Letters Is a Talent Primarily Possessed by Women”: Two Books about Jane Austen’s Letters. In *Philological Class*. Vol. 31. No. 1, pp. 196–199. DOI: 10.26170/2071-2405-2026-31-1-196-199.

---

<sup>1</sup> Jane Austen “Northanger Abbey”.

16 декабря 2025 г. мир отметил 250-летний юбилей классика английской литературы Джейн Остин, творчество которой известно и любимо в разных странах. В России, кроме многочисленных мероприятий, посвященных писательнице, к юбилею были изданы книги, среди которых не только произведения самой Дж. Остин, но и научные и популярные издания, посвященные ее жизни и творчеству. Два из них, объединенные темой эпистолярного наследия писателя, являются предметом нашей рецензии.

Нам приходилось писать об особенностях рецензии творчества Дж. Остин в России и о переводах ее произведений на русский язык, которые появились лишь во второй половине XX века – позднее, чем переводы на многие другие языки мира [см.: Сидорова 2020]. Приходится также констатировать, что до сих пор существует нехватка серьезной научной и качественной научно-популярной литературы на русском языке, посвященной жизни и творчеству классика английской литературы. Частично этот пробел восполняется новыми изданиями, выход которых был приурочен к юбилею писательницы.

Эпистолярное наследие любого писателя составляет важную часть его творческого наследия – оно помогает глубже понять его личность и творчество. Из воспоминаний родственников, из биографий [Томалин 1999] известно, что на протяже-

нии всей своей жизни Дж. Остин писала письма – среди ее корреспондентов были преимущественно подруги и члены семьи, находившиеся в отъезде или остававшиеся дома, когда путешествовала она сама. Ее самым постоянным и любимым корреспондентом была сестра Кассандра, спутница писательницы на протяжении всей жизни – она была старше Джейн на два года, они всю жизнь жили вместе, разлучаясь лишь во время поездок, на ее руках Дж. Остин умерла в 1817 году. Сама Кассандра умерла в 1845. Биограф Дж. Остин пишет: «У Кассандры было достаточно времени, чтобы поразмыслить, как поступить с бумагами сестры, оказавшимися в ее распоряжении. Вот что ее племянница ... свидетельствует о судьбе писем Джейн: Кэсс “просмотрела их и сожгла большую часть ... за два или за три года до собственной кончины. Некоторые она оставила в наследство племянницам, но в тех, которые мне довелось видеть, были вырезаны какие-то фрагменты”... Кэсс пребывала в убеждении, что выполняет свой долг по отношению к сестре» [Томалин 1999: 402]. Таким образом, до нас дошла лишь небольшая часть эпистолярного наследия Дж. Остин, и некоторые из писем представлены не в полном объеме. Впервые сохранившиеся письма были опубликованы на английском языке в 1884 г. ее внучатым племянником, после этого они многократно переиздавались в разных странах и на разных языках. Отметим, что при

жизни произведения Дж. Остин пользовались некоторой популярностью в Англии, но настоящая слава и осознание масштаба ее творчества начали формироваться в конце XIX в. В 2025 г. письма впервые были переведены на русский и изданы издательством «АЗБУКА». Издание представляет собой перевод сборника избранных писем Дж. Остин (примерно три четверти из общего количества сохранившихся), которое было напечатано в США в 1908 г., с предисловием С. Кулидж. Оценивая ограниченный характер дошедшей до нас части эпистолярного наследия, С. Кулидж пишет: «Все, чего мы удостоены, – мимолетный взгляд на некоторые моменты жизни мисс Остин, моменты, полные девической безмятежности и дружелюбной улыбки. И мы рады, что эти мгновения у нас есть, хоть и подозреваем, что иная, гораздо более интересная часть ее жизни остается скрытой от нас» [Кулидж 2025: 11]. Не разделяя частичного пессимизма составителя сборника относительно их содержания, отметим, что появление писем Дж. Остин на русском языке стало важным вкладом в отечественную англистику. Письма, включенные в сборник, демонстрируют читателям уникальный, узнаваемый и неповторимый стиль писательницы, а также отсылают ко многим темам и сюжетам ее романов: «Дорогая Кассандра! Очень переживаю, как пройдет твой бал, и надеюсь получить от тебя как можно более обстоятельный отчет со всеми подробностями – чтобы я устала его читать» [Остин 2025: 20]; «Какая же ужасная, изнурительная жара у нас стоит! Из-за нее постоянно чувствуешь себя как-то ... неэлегантно» [Там же: 29]; ее иронические комментарии и суждения: «Куда девалась скромность в этом мире? Одни недуги, моральные, а вместе с ними и физические, постепенно исчезают, а на их место приходят новые. Скромность и потовая горячка уступили место самоуверенности и старческому параличу...» [Там же: 105], и мн. др.

В письмах Дж. Остин много информации о круге ее чтения и литературных предпочтениях – она обсуждает со своими корреспондентами стихи и романы разных авторов: С. Бриджеса, М. Ф. Берни, Ж. де Сталь, В. Скотта, Х. Мор, Дж. и Г. Смитов, Р. Саути, А. Радклиф и др., что позволяет нам полнее осмыслить контекст ее творчества. Еще более интересными представляются суждения автора о собственных романах, об истории их создания и первого издания, об их героях, которые неоднократно встречаются на страницах сборника: «Я никогда не бываю слишком занята, чтобы не думать о “Разуме и чувствах”. Я не могу ни на миг забыть об этом, как мать не может забыть о собственном младенце ... Мне нужно было исправить две страницы, но последняя только-только подводит нас к первому появлению Уиллоуби» [Остин 2025: 172]. Но, кроме пассажей о литературе, письма также содержат многочисленные зарисовки бытового характера, очаровательные в своей искренности, заполненные деталями, которые подмечает наблюдательный автор, рисуя картины семейного быта и отношений: провинциальные балы, визиты родственников, поездки в Лондон,

чудесные пейзажи, платья и шляпки, сад и расцветшие в нем цветы, перспективы на урожай слив и описание кур, которые «готовы, их можно подавать на стол, но мы решили их приберечь до особого случая» [Там же: 181], т. е. представляют жизнь автора во всей ее полноте.

Завершается представленная подборка двумя письмами Кассандры, которые она написала своей любимой племяннице Фанни после кончины Джейн Остин: «Я лишилась сокровища – ни у кого никогда не было такой сестры и такой подруги. Она была светочем моей жизни ...» [Остин 2025: 341].

Кассандра также становится героиней романа Джилл Хорнби (Jill Hornby) – современной английской романистки, председателя британского «Общества Джейн Остин», основанного в 1940 г. Действие романа, который был издан на английском в 2020 г. и по которому в 2025 г. был снят мини-сериал БиБиСи, разворачивается в 1840 г., когда Кассандра, мирно живущая в Чотоне, где она когда-то жила со своей матерью и сестрой Джейн, приезжает в пасторат Кинтбери, чтобы проститься с умирающим старым другом. Более важной, однако, становится для нее задача найти и, возможно, уничтожить письма Джейн, которые та когда-то писала своей близкой подруге Элизе и которые хранятся в Кинтбери. Причиной уничтожения писем становится желание героини оградить память Джейн, сохранить ее частную жизнь недоступной для публики (знаменитое английское *privacy*). Описывая ситуацию поиска писем и решения об их частичном уничтожении, романистка делает главной героиней Кассандру, выводит ее из тени знаменитой сестры и представляет читателям события с ее точки зрения. Сама ситуация чтения героиней старых писем (отметим: письма замечательно стилизованы под письма Джейн) дает автору возможность перемещать читателя во времени – ретроспективно, вся жизнь Кассандры и Джейн проходит на страницах произведения, более того, эта часть романа имеет прочную документальную основу, хотя некоторые элементы художественного вымысла также в ней присутствуют (среди них – сватовство к Кэсс мистера Ходбея). Событиям 1840 года, когда в Кинтбери разворачиваются новые сюжеты, также уделяется значительное внимание, а в героях угадываются герои романов Дж. Остин – не случайно Кассандра по вечерам вслух читает молодым героиням романа «Доводы рассудка». Действие разворачивается неспешно, Хорнби по-остиновски внимательна к деталям и иронична: «Для чего мы живем, как не для того, чтобы развлекать наших соседей, и в свою очередь тоже посмеиваться над ними? И какое это имеет значение?» [Хорнби 2026: 394] – размышляет Кассандра. Нам представляется, однако, что одним из главных достижений романистки становится не только мастерское создание ретро-повествования, но и – возможно, прежде всего, – проблематизация и оправдание свободного выбора героинь, одна из которых (Джейн) отказалась от принятых в мире мужского доминирования норм и предпочла творчество уюту семейного очага, а другая (Кас-

сандра) во всем ее поддержала и обеспечила ее «тылы» – «прошу, только не подумайте, будто я прожила свою жизнь в печали. В конце концов, форм любви существует столько же, сколько и мгновений во времени. Или – ... каждому свое» [Там же: 404–405]. Таким образом, название романа «Мисс Остин» можно одинаково отнести и к Джейн, и к Кассандре – автор романа показывает, что вклад каждой из них в создание романов, покоривших мир, был неocenim. Отметим также, что после появления в 2020 г. английского издания романа практически все англоязычные литературные издания откликнулись на него положительными рецензиями – как было указано в одной из них, «невозможно не поверить, что сама Джейн его бы одобрила»<sup>1</sup>.

Отметим также, что обе книги прекрасно изданы и элегантно оформлены строго в соответ-

ствии со вкусами эпохи, о которой они повествуют. В целом появление первого издания писем Дж. Остин на русском языке, а также романа Дж. Хорнби, посвященного сестрам Остин, в котором письма Джейн становятся важным сюжетобразующим элементом, можно только приветствовать и рекомендовать всем, кто любит творчество английского классика. Высока вероятность того, что любители современной литературы, особенно приверженцы «экшн», сочтут эти книги скучноватыми и бессобытийными – мы тем не менее рекомендуем им обратиться к чтению в его изначальном смысле, возможно, к чтению вслух, к медленному, вдумчивому осмыслению текста, смакованию деталей, подробностей, стиля – именно в этом случае они смогут приблизиться и даже погрузиться в тот мир, в котором жила и который с блеском описала Джейн Остин. Именно этот мир Дж. Остин описывает в своих письмах, именно она с любовью и большим тактом реконструирует на страницах своего романа Джилл Хорнби.

<sup>1</sup> Merritt S. Miss Austen by Gill Hornby – review // The Guardian. January 20, 2020. URL: <https://www.theguardian.com/books/2020/jan/20/miss-austen-gill-hornby-other-bennet-sister-janice-hadlow-review> (mode of access: 10.01.2025).

## Литература

Кулидж, С. Предисловие от составителя / С. Кулидж ; пер с англ. Н. Бухтояровой // Дж. Остин. Собрание важных пу-  
стыяков (письма сестре и близким). – Санкт-Петербург : АЗБУКА, 2025. – С. 5–12.

Остин, Дж. Собрание важных пу-  
стыяков (письма сестре и близким) / Дж. Остин ; пер. с англ. Н. Бухтояровой, А. Гле-  
бовской. – Санкт-Петербург : АЗБУКА, 2025. – 347 с.

Сидорова, О. Г. Литературная репутация писателя при переводе его произведений: Джейн Остин в России / О. Г. Си-  
дорова // Филологический класс. – 2020. – Т. 25, № 1. – С. 144–152. – DOI: 10.26170/FK20-01-14. – EDN RMYDOZ.

Томалин, К. Жизнь Джейн Остин / К. Томалин ; пер. с англ. А. Дериглазовой. – Москва : КоЛибри, 1999. – 415 с.

Хорнби, Дж. Мисс Остин / Дж. Хорнби ; пер. с англ. В. Полищук. – Москва : Альпина Паблишер, 2026. – 432 с.

## References

Austin, J. (2025). *Sobranie vazhnykh pustyaikov (pis'ma sestre i blizkim) = J. Austin. A collection of important documents (let-  
ters to my sister and family)*. Saint Petersburg: AZBUKA Publishing House, 347 p.

Coolidge, S. (2025). *Predislovie ot sostavitelya = Preface from the compiler. J. Austin. A collection of important documents (letters to  
my sister and family)*, 5–12. Saint Petersburg: AZBUKA Publishing House.

Hornby, J. (2026). *Miss Ostin = Miss Austen*. Moscow: Alpina Publisher Publishing House, 432 p.

Sidorova, O. G. (2020). *Literaturnaya reputatsiya pisatelya pri perevode ego proizvedeniy: Dzheyn Ostin v Rossii = The literary  
reputation of a writer when translating his works: Jane Austen in Russia. Philological Class*, 25(1), 144–152. DOI: 10.26170/FK20-01-14. EDN RMYDOZ.

Tomalin, K. (1999). *Zhizn' Dzheyn Ostin = The Life of Jane Austen*. Moscow: KoLibri Publishing House, 415 p.

## Данные об авторе

Сидорова Ольга Григорьевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры германской филологии, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, Российская Федерация, г. Екатеринбург, ogs531@mail.ru

## Author's information

Sidorova Olga Grigorievna – Doctor of Philology, Professor, Professor of Germanic Philology Department, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Russian Federation, Ekaterinburg

Дата поступления: 11.01.2026; дата публикации: 31.03.2026

Date of receipt: 11.01.2026; date of publication: 31.03.2026